

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.А. ЕСЕНИНА»

Утверждаю:  
Директор института психологии,  
педагогике и социальной работы



Л.А. Байкова

«28» июня 2017 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ  
«РЕФЕРИРОВАНИЕ СПЕЦИАЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ НА  
ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ »**

Уровень основной образовательной программы: магистратура

Направление подготовки: 39.04.02 Социальная работа

Направленность (профиль) подготовки: Социально-психологические технологии работы с населением

Форма обучения: очная

Срок освоения ОПОП: нормативный – 2 года

Институт педагогики, психологии и социальной работы

Кафедра иностранных языков

Рязань, 2017

## ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

### 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Целями освоения учебной дисциплины «Реферирование специальной литературы на иностранном языке» являются: формирование у обучающихся общекультурных и общепрофессиональных компетенций, установленных ФГОС ВО, развитие коммуникативной компетентности магистрантов, позволяющей использовать иностранный язык в профессиональной деятельности; повышение их профессиональной компетентности, расширение общего кругозора, способности к самообразованию, повышение уровня общей культуры, культуры мышления, общения и речи; воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов, формирование готовности содействовать налаживанию межкультурных и научных связей, представлять свою страну на международных конференциях и симпозиумах, знакомиться с научной и справочной зарубежной профессионально-ориентированной литературой

### 2. МЕСТО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП МАГИСТРАТУРЫ

2.1. Учебная дисциплина Б.1.В.ДВ.8.1 «Реферирование специальной литературы на иностранном языке» относится к вариативной части Блока 1. (Дисциплины по выбору)

2.2. Для изучения данной дисциплины необходимы следующие предшествующие дисциплины:

- Деловой иностранный язык.

2.3. Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной:

- Иностранный язык для специальных целей
- Социально-психологические проблемы семьи

2.4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих общекультурных (ОК) и общепрофессиональных (ОПК) компетенций

№ П/П	НОМЕР/ ИНДЕКС КОМПЕ ТЕНЦИИ	СОДЕРЖАНИЕ КОМПЕТЕНЦИИ (ИЛИ ЕЕ ЧАСТИ)	ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ИЗУЧЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ ОБУЧАЮЩИЕСЯ ДОЛЖНЫ:		
			ЗНАТЬ	УМЕТЬ	ВЛАДЕТЬ
1.	ОК-5	Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности.	Фонетические, лексические и грамматические явления, необходимые для осуществления продуктивной коммуникации на ИЯ  Правила речевого этикета и социокультурные нормы общения на ИЯ  Основы выстраивания межличностного взаимодействия в	Применять различные формы и виды устной и письменной коммуникации на ИЯ при межличностном и межкультурном взаимодействии  Публично выступать на ИЯ по проблемам профессиональной деятельности	ИЯ на уровне, позволяющем осуществлять основные виды речевой деятельности  Навыками межкультурной коммуникации и межличностного взаимодействия на иностранном языке в бытовой и профессиональной сферах  Способами решения задач, возникающих при межличностном общении и межкультурном взаимодействии

			коммуникационном пространстве	Достигать коммуникационных целей межличностного общения и межкультурного взаимодействия	
2.	ОК-1	Способность к абстрактному мышлению, анализу и синтез	<p>коммуникативно-ситуативную соотносимость используемых лингвистических средств осваемого иностранного языка</p> <p>основные культурные и научные достижения страны изучаемого языка</p> <p>правила доступа к информации в глобальных сетях</p>	<p>использовать профессионально-ориентированные фоновые знания для делового общения на иностранном языке</p> <p>найти профессионально-ориентированную иноязычную информацию по определенному интернет-адресу</p> <p>составить план,</p>	<p>необходимыми навыками устного и письменного профессионального общения на иностранном языке (навыками деловой коммуникации)</p> <p>навыками поиска необходимой профессионально-ориентированной информации в интернете</p> <p>навыком анализа и реферирования профессиональной аутентичной литературы</p>

				тезисно изложить в устной и письменной форме профессиональный аутентичный материал	
3.	ОПК-2	Способность самостоятельно приобретать с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в областях, непосредственно не связанных со сферой деятельности.	правила доступа к иноязычной профессионально-ориентированной информации в глобальных сетях и основные информационные источники по филологии. Новые информационные технологии, используемые в учебном процессе и профессиональной деятельности. Программное	найти и извлечь необходимую профессионально-ориентированную иноязычную информацию по имеющемуся Интернет-адресу. Составить план и тезисы, найденного в Интернете материала. Сделать краткую аннотацию, найденного в Интернете	навыками поиска, анализа, реферирования и аннотирования необходимой иноязычной профессионально-ориентированной информации с применением современных компьютерных технологий.  Навыками аннотирования аутентичных источников.  Навыками поискового, ознакомительного, изучающего и аналитического чтения.

			обеспечение, используемое в учебном процессе.	аутентичного материала по заданной тематике	
--	--	--	---	---	--

## 2.5 Карта компетенций дисциплины.

КАРТА КОМПЕТЕНЦИЙ ДИСЦИПЛИНЫ					
НАИМЕНОВАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ Реферирование специальной литературы на иностранном языке					
Цель дисциплины	Целями освоения учебной дисциплины «Реферирование специальной литературы на иностранном языке» являются: формирование у обучающихся общекультурных и общепрофессиональных компетенций, установленных ФГОС ВО, развитие коммуникативной компетентности магистрантов, позволяющей использовать иностранный язык в профессиональной деятельности; повышение их профессиональной компетентности, расширение общего кругозора, способности к самообразованию, повышение уровня общей культуры, культуры мышления, общения и речи; воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов, формирование готовности содействовать налаживанию межкультурных и научных связей, представлять свою страну на международных конференциях и симпозиумах, знакомиться с научной и справочной зарубежной профессионально-ориентированной литературой				
В процессе освоения данной дисциплины студент формирует и демонстрирует следующие					
Общекультурные и общепрофессиональные компетенции:					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технологии формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОК -5	Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для	Знать: фонетические, лексические и грамматические явления, необходимые для осуществления	Проведение практических аудиторных занятий, применение новых образовательных технологий,	Собеседование Устный опрос Комбинированный опрос Тестирование Зачет	<b>ПОРОГОВЫЙ</b>  Знает правила и нормы построения устного и письменного высказывания

	<p>решения задач профессиональной деятельности.</p>	<p>продуктивной коммуникации на ИЯ</p> <p>правила речевого этикета и социокультурные нормы общения на ИЯ</p> <p>основы выстраивания межличностного взаимодействия в коммуникационном пространстве.</p> <p>Уметь:</p> <p>применять различные формы и виды устной и письменной коммуникации на ИЯ при межличностном и межкультурном взаимодействии</p> <p>публично выступать на ИЯ по проблемам профессиональной деятельности</p> <p>достигать коммуникационных целей</p>	<p>организация самостоятельной работы студентов.</p> <p>Развитие замыслов и выражение различных коммуникативных намерений в разнообразных ситуациях.</p>		<p><b>ПОВЫШЕННЫЙ</b></p> <p>Знает правила и нормы построения устного и письменного высказывания, владеет социолингвистической компетенцией, стратегией и тактикой общения на ИЯ.</p>
--	---	---	--	--	--

		<p>межличностного общения и межкультурного взаимодействия.</p> <p>Владеть: ИЯ на уровне, позволяющем осуществлять основные виды речевой деятельности</p> <p>навыками межкультурной коммуникации и межличностного взаимодействия на иностранном языке в бытовой и профессиональной сферах</p> <p>способами решения задач, возникающих при межличностном общении и межкультурном взаимодействии.</p>			
--	--	--	--	--	--



<p>ОК-1</p>	<p>Способность к абстрактному мышлению, анализу и синтезу</p>	<p>Знать:</p> <p>коммуникативно-ситуативную соотнесенность используемых лингвистических средств осваемого иностранного языка</p> <p>основные культурные и научные достижения страны изучаемого языка</p> <p>правила доступа к информации в глобальных сетях</p> <p>Уметь:</p> <p>использовать профессионально-ориентированные фоновые знания для делового общения на иностранном языке</p> <p>найти профессионально-ориентированную иноязычную информацию по</p>	<p>Проведение практических аудиторных занятий, применения новых образовательных технологий, организация самостоятельной работы студентов</p>	<p>Собеседование Устный опрос Комбинированный опрос Тестирование Зачет</p>	<p><b>ПОРОГОВЫЙ</b></p> <p>Коммуникативно-ситуативную соотнесенность используемых лингвистических средств осваемого иностранного языка</p> <p><b>ПОВЫШЕННЫЙ</b></p> <p>Коммуникативно-ситуативную соотнесенность используемых лингвистических средств осваемого иностранного языка. Обладает умениями и навыками устного и письменного профессионально-ориентированного общения на изучаемом языке.</p>
-------------	---	--	--	--	---

		<p>определенному интернет-адресу</p> <p>составить план, тезисно изложить в устной и письменной форме профессионально-ориентированный аутентичный текст</p> <p>Владеть:</p> <p>необходимыми навыками устного и письменного профессионального общения на иностранном языке (навыками деловой коммуникации)</p> <p>навыками поиска необходимой профессионально-ориентированной информации в интернете</p> <p>навыком анализа и реферирования</p>			
--	--	---	--	--	--

		профессиональной аутентичной литературы			
ОПК-2	Способность самостоятельно приобретать с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в областях, непосредственно не связанных со сферой деятельности.	<p>Знать:</p> <p>правила доступа к иноязычной профессионально-ориентированной информации в глобальных сетях и основные информационные источники по филологии.</p> <p>новые информационные технологии, используемые в учебном процессе и профессиональной деятельности.</p> <p>программное обеспечение, используемое в учебном процессе.</p> <p>Уметь:</p> <p>найти и извлечь необходимую профессионально-</p>	Проведение практических аудиторных занятий, применения новых образовательных технологий, организация самостоятельной работы студентов	Собеседование Устный опрос Комбинированный опрос Тестирование Зачет	<p><b>ПОРОГОВЫЙ</b></p> <p>Знает основные ресурсно-информационные базы для осуществления практической деятельности в различных сферах</p> <p><b>ПОВЫШЕННЫЙ</b></p> <p>Знает основные ресурсно-информационные базы для осуществления практической деятельности в различных сферах. Владеет навыками поиска в Интернете, реферирования и аннотирования профессионально-ориентированных аутентичных текстов</p>

		<p>ориентированную иноязычную информацию по имеющемуся Интернет- адресу.</p> <p>составить план и тезисы, найденного в Интернете материала.</p> <p>сделать краткую аннотацию, найденного в Интернете аутентичного материала по заданной тематике</p> <p>Владеть:</p> <p>навыками поиска, анализа, реферирования и аннотирования необходимой иноязычной профессионально- ориентированной информации с применением современных компьютерных</p>			
--	--	--	--	--	--

		<p>технологий.</p> <p>навыками аннотирования аутентичных источников.</p> <p>навыками поискового, ознакомительного, изучающего и аналитического чтения.</p>			
--	--	--	--	--	--

## ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

### 1. ОБЪЕМ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Вид учебной работы		Всего часов	Семестр	
			№ 2	
			часов	
<b>1. Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)</b>		<b>72</b>	<b>72</b>	
В том числе:			-	
Лекции (Л)		-	-	
Практические занятия (ПЗ)		36	36	
Лабораторные работы (ЛР)		-	-	
<b>2. Самостоятельная работа студента (всего)</b>		<b>36</b>	<b>36</b>	
В том числе			-	
СРС в семестре		36	36	
Курсовой проект (работа)	КП	-	-	
	КР	-	-	
Другие виды СРС				
Выполнение заданий при подготовке к практическим занятиям		12	12	
Работа со справочными материалами		6	6	
Изучение основной и дополнительной литературы		6	6	
Перевод, реферирование, аннотирование профессионально-ориентированной литературы		6	6	
Выполнение научно-исследовательской работы, подготовка к конференциям		6	6	
СРС в период сессии				
Вид промежуточной аттестации	зачет (З), зачет с оценкой (ЗО)	3	3	
	экзамен (Э)		-	
ИТОГО: общая трудоемкость		часов	72	72
		зач. ед.	2	2

## 2. СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

### 2.1. Содержание разделов учебной дисциплины

№ Семестр	№ Раздел	НАИМЕНОВАНИЕ РАЗДЕЛА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ	СОДЕРЖАНИЕ РАЗДЕЛА В ДИДАКТИЧЕСКИХ ЕДИНИЦАХ
2	1	ОРГАНИЗАЦИЯ СОЦИАЛЬНО- ПСИХОЛОГИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ В СТРАНАХ ИЗУЧАЕМОГО ЯЗЫКА	Фонетика: фонетические стандарты иностранного языка. Ударение, ритм, интонация иноязычной речи. грамматика: Причастия I/ II. Причастные обороты. Инфинитивные конструкции. Герундиальные обороты. Лексика: деловая лексика. Аналитическое чтение различных видов деловой корреспонденции. Аудирование: понимание диалогической и монологической речи. Говорение: диалогическое и монологическое высказывание по заданной тематике в аспекте «деловой язык». Письмо: составление делового письма, аналитической справки.
2	2	СОЦИАЛЬНАЯ РАБОТА С МАЛОИМУЩИМИ КАТЕГОРИЯМИ НАСЕЛЕНИЯ В СТРАНЕ ИЗУЧАЕМОГО ЯЗЫКА	Фонетика: основные интонационные модели иноязычной речи. Грамматика: Степени сравнения прилагательных

			<p>и наречий. Числительное. Союзы. Глагол. Видо-временные формы глагола. Лексика: общенаучная лексика.</p> <p>Чтение: чтение с извлечением информации по общенаучной и страноведческой тематике. Ознакомительное чтение.</p> <p>Аудирование: понимание монологической речи.</p> <p>Говорение: диалогическое и монологическое высказывание по заданной тематике в аспекте «общий язык» и «язык для специальных целей».</p> <p>Письмо: составление резюме, автобиографии, анализа диссертации.</p>
2	3	СОЦИАЛЬНО-ПСИХОЛОГИЧЕСКОЕ КОНСУЛЬТИРОВАНИЕ В РАЗЛИЧНЫХ СФЕРАХ В СТРАНЕ ИЗУЧАЕМОГО ЯЗЫКА	<p>Фонетика: понятие о ненормативном произношении.</p> <p>Грамматика: Косвенная речь. Модальные глаголы и их эквиваленты.</p> <p>Словообразование</p> <p>Лексика: профессионально-ориентированная лексика.</p> <p>Чтение: приемы работы с on-line словарями и словарными мобильными приложениями. Поисковое и ознакомительное чтение по направлению</p>



			<p>подготовки.</p> <p>Аудирование: понимание диалогической и монологической речи по направлению подготовки.</p> <p>Говорение: монологическое высказывание по заданной тематике в аспекте «язык для специальных целей», публичная речь (доклад).</p> <p>Письмо: составление реферата, аннотации текста.</p>
--	--	--	--

## 2.2. Разделы учебной дисциплины, виды учебной деятельности и формы контроля

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу студентов (в часах)					Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)
			Л	ЛР	ПЗ	СРС	всего	
2	1	ОРГАНИЗАЦИЯ СОЦИАЛЬНО-ПСИХОЛОГИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ В СТРАНАХ ИЗУЧАЕМОГО ЯЗЫКА			12	12	24	
2	1.1	Фонетика: фонетические стандарты иностранного языка			1	1	2	Устный опрос 2,3
2	1.2	Грамматика: Причастные обороты, инфинитивные и герундиальные обороты.			2	2	4	Тестирование 4,6
2	1.3	Деловая лексика			2	2	4	Комбинированный опрос

								5
2	1.4	Чтение: различные виды деловой корреспонденции			2	2	4	Устный опрос 1-5
2	1.5	Аудирование: понимание диалогической и монологической речи			2	2	4	Тестирование 3
2	1.6	Говорение: диалогическое и монологическое высказывание по заданной тематике в аспекте «Деловой язык»			2	2	4	Собеседование 4,6
2	1.7	Письмо: составление делового письма и аналитической справки.			1	1	2	Комбинированный опрос 2,6
2								
2	2	СОЦИАЛЬНАЯ РАБОТА С МАЛОИМУЩИМИ КАТЕГОРИЯМИ НАСЕЛЕНИЯ В СТРАНЕ ИЗУЧАЕМОГО ЯЗЫКА			12	12	24	
2	2.1	Фонетика: основные интонационные модели иноязычной речи			1	1	2	Устный опрос 7-9
2	2.2	Грамматика: степени сравнения прилагательных и наречий. Числительное. Союзы. Глагол. Видо-временные формы глагола			2	2	4	Тестирование 8,11
2	2.3	Лексика: общенаучная лексика.			2	2	4	Комбинированный опрос 9-11
2	2.4	Чтение: Чтение с извлечением информации по общенаучной и страноведческой тематике. Ознакомительное чтение.			2	2	4	Устный опрос 7-12
2	2.5	Аудирование: Понимание монологической речи по страноведческой тематике.			1	1	2	Тестирование 11
2	2.6	Говорение: Диалогическое и монологическое высказывание в аспекте «Общий язык» и «Язык для специальных целей»			2	2	4	Собеседование 8-12

2	2.7	Письмо: Составление резюме, автобиографии, анализа диссертации.			2	2	4	<i>Комбинированный опрос</i> 7
2	3	<b>СОЦИАЛЬНО-ПСИХОЛОГИЧЕСКОЕ КОНСУЛЬТИРОВАНИЕ В РАЗЛИЧНЫХ СФЕРАХ В СТРАНЕ ИЗУЧАЕМОГО ЯЗЫКА</b>			12	12	24	
2	3.1	Фонетика: Понятие о ненормативном произношении			1	1	2	<i>Устный опрос</i> 13,15
2	3.2	Грамматика: Косвенная речь. Модальные глаголы и их эквиваленты. Словообразование.			2	2	4	<i>Тестирование</i> 16,18
2	3.3	Лексика: Профессионально-ориентированная лексика.			2	2	4	<i>Комбинированный опрос</i> 13-15
2	3.4	Чтение: Приемы работы со словарем. Поисковое и ознакомительное чтение профессионально-ориентированных текстов по направлению подготовки			2	2	4	<i>Устный опрос</i> 13-18
2	3.5	Аудирование: Понимание диалогической и монологической речи по направлению подготовки			1	1	2	<i>Тестирование</i> 16
2	3.6	Говорение: монологическое высказывание в аспекте «Общий язык» и «Язык для специальных целей» (доклад).			2	2	4	<i>Собеседование</i> 14-17
2	3.7	Письмо: Составление аннотации текста, реферата.			2	2	4	<i>Комбинированный опрос</i> 15,18
		ИТОГО в семестре			36	36	72	
		Итого:			36	36	72	Зачет

2.3 Лабораторный практикум – «не предусмотрен»

2.4 Примерная тематика курсовых работ – «не предусмотрены»

### 3. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТА

#### 3.1. Виды СРС

№ семестра	№ раздела учебной дисциплины	Наименование	Виды СРС	Всего часов
2	1	Организация социально-психологической помощи в странах изучаемого языка	Выполнение заданий при подготовке к практическим занятиям и т.д.	4
			Работа со справочными материалами (словарями).	2
			Перевод, реферирование, аннотирование профессионально-ориентированной литературы.	2
			Изучение основной и дополнительной литературы.	2
			Выполнение научно-исследовательской работы, подготовка к конференциям	2
Итого:				12
2	2	Социальная работа с малоимущими категориями населения в стране изучаемого языка	Выполнение заданий при подготовке к практическим занятиям и т.д.	4
			Работа со справочными материалами (словарями).	2
			Перевод, реферирование, аннотирование профессионально-ориентированной литературы.	2
			Изучение основной и дополнительной литературы.	2
			Выполнение научно-исследовательской работы, подготовка к конференциям	2
Итого:				12

2	3	Социально-психологическое консультирование в различных сферах в стране изучаемого языка	Выполнение заданий при подготовке к практическим занятиям и т.д.	4
			Работа со справочными материалами (словарями).	2
			Перевод, реферирование, аннотирование профессионально-ориентированной литературы.	2
			Изучение основной и дополнительной литературы.	2
			Выполнение научно-исследовательской работы, подготовка к конференциям	2
			Итого:	12
			Итого в семестре:	36

### 3.2. График работы студента

Семестр № 2

Форма оценочного средства	Условное обозначе ние	Номер недели																	
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
Устный опрос	Кл	+	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	
Собеседование по теме	Сб				+		+		+	+	+	+	+		+	+	+	+	+
Тестирование письменное, компьютерное	ТСп, ТСк			+	+		+		+			+					+		+
Комбинированный опрос	Тр		+			+	+	+		+	+	+		+	+	+			+

### 3.3. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине «Реферирование специальной литературы на иностранном языке».

Самостоятельная работа студентов-магистрантов заключается в том, что они выполняют перевод, реферирование и аннотирование научно-технических статей по своему направлению на иностранном языке, составляют резюме, необходимое при приеме на работу, ведут деловую переписку по заданной тематике, осуществляют подготовку устных сообщений и докладов на изучаемом иностранном языке.

При выполнении самостоятельной работы студенты-магистранты пользуются литературой, рекомендуемой их научными руководителями или профильными кафедрами.

Объем самостоятельной работы студентов-магистрантов составляет 5000 печатных знаков в неделю.

Формы контроля самостоятельной работы:

- прием перевода профессионально-ориентированных научных статей ;
- проверка реферирования и аннотирования научных статей;
- прослушивание устного сообщения по заданной тематике.
- проверка правильности составления резюме, деловых писем и документов.

Для оптимизации организации и повышения качества обучения по дисциплине «Реферирование специальной литературы на иностранном языке» рекомендуется руководствоваться следующими методическими пособиями и рекомендациями, имеющимися на кафедре иностранных языков и официальном сайте:

1. Мамедова А.В. Профессионально-деловое общение. Интерактивные методы. Рязань, Концепция, 2014.
2. Мамедова. В.А. Педагогическое стимулирование коммуникативной компетентности будущего специалиста. Рязань, РГУ, 2015.
3. Сухова Е.Е., Мамедова А.В. и др. Vocationally Oriented Newspaper English. Рязань 2010
4. Учебно-методическое пособие по английскому языку для студентов ОЗО дистанционной формы обучения Ряз.гос.ун-т имени С.А.Есенина.- Рязань, 2014. Сертификат № 79. Выдан решением Ученого совета РГУ имени С.А.Есенина от 4 июля 2014 г. 1167Кб/200 Кб  
Олейник Э.Е., Жаркова Е.Ю., Балашова М.В., Голодова О.А. и др.т  
[http://www.rsu.edu.ru/wordpress/wp-content/uploads/users/m.mahmudov/Uchebno-metodicheskoe\\_posobie\\_%28anglijskij\\_yazyk%29.pdf](http://www.rsu.edu.ru/wordpress/wp-content/uploads/users/m.mahmudov/Uchebno-metodicheskoe_posobie_%28anglijskij_yazyk%29.pdf)

#### 4. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (см. ФОС)

## 5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

### 5.1. Основная литература

п/п	Автор (ы), наименование, место издания и издательство, год	Используется при изучении и разделов	Семестр	Количество экземпляров	
				в библиотеке	на кафедре
1	2	3	4	5	6
1.	Басуева Н.Ю. Деловой английский язык Учебное пособие для вузов. Тюмень, 2016. <a href="http://email/message/14806208220000000236/">http://email/message/14806208220000000236/</a> (Дата обращения 2.02.2017 г.)	1-2-3	1	ЭБС	
2.	Чикилева Л.С. Английский язык для публичных выступлений. English for public speaking 2-е изд., испр. и доп. учебное пособие для бакалавриата и магистратуры. [Электронный ресурс]. – М: Научная школа: Финансовый университет при правительстве Российской Федерации, 2017. <a href="https://www.biblio-online.ru/">https://www.biblio-online.ru/</a> (Дата обращения 2.02.2017 г.)	1-2-3	1	ЭБС	
3.	Деловая переписка на английском языке [Электронный ресурс] = Business English Correspondence : учебно-методическое пособие / под ред. Е. Е. Суховой, А. В. Мамедовой ; РГУ имени С. А. Есенина. – Рязань : Издатель Ситников, 2010. – 96 с. – Режим доступа: <a href="http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/2502">http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/2502</a> (дата обращения: 11.10.2017 г.).	1,2,3	1	ЭБС	
4.	Профессионально-ориентированный язык английской газеты [Электронный ресурс] = Vocationally Oriented Newspaper English : учебно-методическое пособие для студентов и аспирантов / Е. Е. Сухова [и др.] ; РГУ имени С. А. Есенина. - Рязань : РГУ, 2010. - 128 с. – Режим доступа: <a href="http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/2503">http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/2503</a> (дата обращения: 11.10.2017 г.).	1,2,3	1	ЭБС	

### 5.2. Дополнительная литература

п/п	Автор (ы), наименование, место издания и издательство, год	Используется при изучении и разделов	Семестр	Количество экземпляров	
				в библиотеке	на кафедре
1	2	3	4	5	6



1.	Английский язык для социальных работников. Книга для преподавателя. Е.В.Крылов, Н.Ф.Швецова <a href="http://elib.bsu.by/handle/123456789/14823">http://elib.bsu.by/handle/123456789/14823</a> 2010 изд.БГУ (Дата обращения 2.02.2017 г.)	1-2-3	1	ЭБС	
2..	Профессионально-ориентированный язык английской газеты [Электронный ресурс] = Vocationally Oriented Newspaper English : учебно-методическое пособие для студентов и аспирантов / Е. Е. Сухова [и др.] ; РГУ имени С. А. Есенина. - Рязань : РГУ, 2010. - 128 с. – Режим доступа: <a href="http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/2503">http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/2503</a> (дата обращения: 11.10.2017 г.).	1-2-3	1		
3.	Сухова Е.Е., Жаркова Е.Ю., Голодова О.А., Олейник Э.Е. Английский язык. Учебно-методическое пособие. . Рязань. Концепция. 2014. 64 стр.	1-2-3	1		10
4.	О.П.Бартош, О.Л.Канюк Основы иноязычного делового общения Business English for Social Workers. – Ужгород, 2007	1-2-3	2		2

### 5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

1. Научная библиотека РГУ имени С. А. Есенина [Электронный ресурс] : сайт. – Режим доступа: <http://library.rsu.edu.ru>, свободный (дата обращения: 15.04.2017).
2. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс] :электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: [http://biblioclub.ru/index.php?page=main\\_ub\\_red](http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red)(дата обращения: (11.10.2017).
3. **Электронный каталог НБ РГУ имени С. А. Есенина**[Электронный ресурс] : база данных содержит сведения о всех видах литературы, поступающих в фонд НБ РГУ имени С.А. Есенина. –Рязань, [1990 - ]. – Режим доступа: <http://library.rsu.edu.ru/marc>, свободный (дата обращения: 10.01.2017).
4. Юрайт [Электронный ресурс] : электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <https://www.biblio-online.ru> (дата обращения: 20.04.2017).

### 5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины:

1. [Abc-english-grammar.com](http://abc-english-grammar.com) [Электронный ресурс]: сайт для изучающих

- английский язык .- Режим доступа: <http://www.abc-english-grammar.com> , свободный (дата обращения 01.12.2016)
2. alleng.ru [Электронный ресурс]: образовательный ресурс.- Режим доступа: <http://www.alleng.ru/english/engl.htm> , свободный (дата обращения 01.12.2016)
  3. eLIBRARY.RU [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. – Режим доступа:<http://elibrary.ru/defaultx.asp>, свободный (дата обращения: 10.01.2017).
  4. english.ru. [Электронный ресурс]: образовательный ресурс.- Режим доступа: <http://www.english.ru>, свободный (дата обращения 01.12.2016)
  5. EnglishForFun. [Электронный ресурс]: образовательно-познавательный проект.- Режим доступа: <http://www.english4fun.ru>, свободный (дата обращения 01.12.2016)
  6. GoogleEarth[Электронный ресурс] :электронный сервис. – Режим доступа: <https://www.google.com/earth>, свободный (дата обращения 15.04.2016).
  7. Lingualeo. Покори язык. [Электронный ресурс]: сайт для изучения английского языка .- Режим доступа: <http://lingualeo.com/ru>, свободный (дата обращения 01.12.2016)
  8. UsefulEnglish [Электронный ресурс]: сайт для изучающих английский язык как иностранный.- Режим доступа: <http://www.usefulenglish.ru> , свободный (дата обращения 01.12.2016)
  9. Английский язык для начинающих [Электронный ресурс]: образовательный сайт.- Режим доступа: <http://www.englishtexts.ru> , свободный (дата обращения 01.12.2016)
  10. Википедия [Электронный ресурс]:свободная энциклопедия. – Режим доступа: <http://ru.wikipedia.org/wiki/>, свободный (дата обращения: 19.08.2017)

Информационные агентства новостей на английском языке:

- wn.com (= worldnews.com) (Перевод) WorldNews (Всемирные новости)
- Обзор новостей по страницам информационных агентств мира.
- wnnetwork.com (Перевод) WN Networks (Всемирные новостные Сети)
- Основные рубрики.
- euronews.net (Перевод) EuroNews на английском (Европейские новости)
  - euronews.net EuroNews - русскоязычная версия (не машинный перевод, а полностью художественный)
  - bbc.co.uk (Перевод) BBC (Би-Би-Си) Internationalversion (Англия)
  - cnn.com (Перевод) - агентство новостей CNN (U.S.Edition) (Си-Эн-Эн США)
  - usatoday.com (Перевод) USA Today (Америка сегодня) (США)

Газеты на английском языке:

- washingtonpost.com (Перевод) WashingtonPost (Вашингтонпост) (США)
- dailymail.co.uk (Перевод) DailyMail (ДейлиМейл) (Англия)
- guardian.co.uk (Перевод) Guardian (Гардиан) (Англия)

- timesonline.co.uk The Times (Таймс) (Англия)
- Журналы на английском языке:
- time.com (Перевод) Time Magazine (Журнал Тайм) (США)
  - msnbc.msn.com (Перевод) Newsweek (Журнал Ньюсуик) (США)

## **6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

6.1. Требования к аудиториям (помещениям, местам) для проведения занятий: лекционные аудитории с наличием презентационного оборудования и выходом в Интернет, компьютерный класс с наличием презентационного оборудования и выходом в Интернет.

6.2. Требования к оборудованию рабочих мест преподавателя и обучающихся: видеопроектор, ноутбук, переносной экран. В компьютерном классе установлены средства MS Office: Word, Excel, Power Point и др.

6.3. Требования к специализированному оборудованию: отсутствует.

6.4. Требования к программному обеспечению учебного процесса: отсутствуют.

## **7. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ** *(Заполняется только для стандарта ФГОС ВПО)*

## **8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Практические занятия	Проработка рабочей программы дисциплины, уделяя особое внимание целям и задачам, структуре и содержанию дисциплины. Освоение основных аспектов изучения иностранного языка: фонетики, грамматики и лексики. Развитие навыков чтения, говорения, письма и аудирования на основе профессионально ориентированных текстов. Выполнение различных видов упражнений для формирования и закрепления основных речевых навыков. Подготовка ответов к контрольным вопросам по изучаемой тематике, просмотр рекомендуемой литературы, работа с профессионально ориентированным текстом, прослушивание аудио- и видеозаписей по заданной теме и др.

Подготовка к зачету	При подготовке к зачету необходимо ориентироваться на пройденный лексический, грамматический и фонетический материал, изученную профессионально ориентированную тематику для устной беседы с преподавателем, рекомендуемую аутентичную специальную литературу и др.
---------------------	---

**9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)**

- применение средств мультимедиа в образовательном процессе (например, презентации, видео);
- доступность учебных материалов через сеть интернет для любого участника учебного процесса (например, аутентичные тексты по профилю, видео-курсы ИЯ размещены в Интернете в свободном доступе);
- возможность консультирования обучающихся преподавателями в любое время и в любой точке пространства посредством сети интернет;
- внедрение системы дистанционного образования (например, объяснение грамматического материала и беседа по изучаемой тематике через интернет в online).

**10. Требования к программному обеспечению учебного процесса (указывается при наличии)**

**Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине**

*Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине  
для промежуточного контроля успеваемости*

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины (результаты по разделам)	Код контролируемой компетенции (или её части)	Наименование оценочного средства
1.	Организация социально-психологической помощи в странах изучаемого языка	ОПК – 2, ОК -1 ОК-5	Зачет
2.	Социальная работа с малоимущими категориями населения в стране изучаемого языка	ОПК – 2, ОК – 1, ОК-5	Зачет
3.	Социально-психологическое консультирование в различных сферах в стране изучаемого языка	ОПК -2, ОК – 1, ОК- 5	Зачет

## ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОБУЧЕНИЯ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ

Индекс компетенции	Содержание компетенции	Элементы компетенции	Индекс элемента
ОК-5	Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности.	Знать:	
		Фонетические, лексические и грамматические явления, необходимые для осуществления продуктивной коммуникации на ИЯ	ОК 5 31
		Правила речевого этикета и социокультурные нормы общения на ИЯ	ОК 5 32
		Основы выстраивания межличностного взаимодействия в коммуникационном пространстве.	ОК 5 33
		Уметь:	
		Применять различные формы и виды устной и письменной коммуникации на ИЯ при межличностном и межкультурном взаимодействии	ОК 5 У1
Публично выступать на ИЯ по проблемам профессиональной деятельности	ОК 5 У2		
Достигать коммуникационных целей межличностного общения	ОК 5 У3		

		и межкультурного взаимодействия.	
		Владеть:	
		ИЯ на уровне, позволяющем осуществлять основные виды речевой деятельности	ОК 5 В1
		Навыками межкультурной коммуникации и межличностного взаимодействия на иностранном языке в бытовой и профессиональной сферах	ОК 5 В2
		Способами решения задач, возникающих при межличностном общении и межкультурном взаимодействии.	ОК 5 В3
ОК-1	Способность к абстрактному мышлению, анализу и синтезу	Знать:	
		Коммуникативно-ситуативную соотносимость используемых лингвистических средств осваемого иностранного языка	ОК 1 31
		Основные культурные и научные достижения страны изучаемого языка	ОК 1 32
		Правила доступа к информации в глобальных сетях	ОК1 33
		Уметь:	

		<p>Использовать профессионально-ориентированные фоновые знания для делового общения на иностранном языке</p> <p>Найти профессионально-ориентированную иноязычную информацию по определенному интернет-адресу</p> <p>Составить план, тезисно изложить в устной и письменной форме профессиональный аутентичный материал</p>	<p>ОК 1 У1</p> <p>ОК 1 У2</p> <p>ОК 1 У3</p>
		<p>Владеть:</p> <p>Необходимыми навыками устного и письменного профессионального общения на иностранном языке (навыками деловой коммуникации)</p> <p>Навыками поиска необходимой профессионально-ориентированной информации в интернете</p> <p>Навыком анализа и реферирования профессиональной аутентичной литературы</p>	<p>ОК 1 В1</p> <p>ОК 1 В2</p> <p>ОК 1 В3</p>
ОПК- 2	Способность	Знать:	



	<p>самостоятельно приобретать с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в областях, непосредственно не связанных со сферой деятельности.</p>	<p>Правила доступа к иноязычной профессионально-ориентированной информации в глобальных сетях и основные информационные источники по филологии.</p> <p>Новые информационные технологии, используемые в учебном процессе и профессиональной деятельности.</p> <p>Программное обеспечение, используемое в учебном процессе.</p> <hr/> <p><u>Уметь:</u></p> <p>Найти и извлечь необходимую профессионально-ориентированную иноязычную информацию по имеющемуся Интернет-адресу.</p> <p>Составить план и тезисы, найденного в Интернете материала.</p> <p>Сделать краткую аннотацию, найденного в Интернете аутентичного материала по заданной тематике</p> <p><u>Владеть:</u></p> <p>Навыками поиска, анализа, реферирования и аннотирования необходимой иноязычной профессионально-ориентированной информации с применением</p>	<p>ОПК-2 31</p> <p>ОПК-2 32</p> <p>ОПК-2 33</p> <p>ОПК-2 У1</p> <p>ОПК-2 У2</p> <p>ОПК-2 У3</p> <p>ОПК-2 В1</p>
--	--	---	---

		современных компьютерных технологий. Навыками аннотирования аутентичных источников. Навыками поискового, ознакомительного, изучающего и аналитического чтения.	ОПК-2 В2  ОПК-2 В3
--	--	--	--------------------------

**КОМПЛЕКТ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ  
(зачет)**

№	*Содержание оценочного средства	Индекс оцениваемой компетенции и ее элементов
1	Письменный перевод текста профессиональной тематики.	ОПК 2 31 32, У1, В2 ОК5 В3 ОК 1 31 ОК 1 32, У1
2	Реферирование профессионально-ориентированного текста	ОПК 2 У1, У2, В1 ОК 5 32, У2, У3 ОК 1 33, У2, В1, В3
3	Обоснование темы научного исследования по направлению и профилю специальности	ОПК 2 31, 33, У3, В3 ОК 5 31, 33, У1, В1, В2 ОК1 В2, У3

**Примеры содержания оценочных средств**

1. Текст для письменного перевода профессиональной тематики:

**Stepfamilies - Dealing with Anger and Disappointment**

It's a myth that love and harmony will come instantly when a new stepfamily is formed. It can take years to overcome the major challenges to creating a stable and successful household.

The number of the people living in stepfamilies is growing in the US. Divorce is the biggest reason. It used to be that stepfamilies formed mostly after the death of a parent. In fact, that's the origin of the word. 'Stepchild' is from an Anglo-Saxon word 'stepchild' that means orphaned or bereaved child. Now most stepfamilies are formed from divorce.

In such families it is tougher to create an atmosphere of love and harmony. Often there are unresolved feelings between one of the mates and a former spouse that can have an incredible effect on the stepfamily. Also, children typically are very angry at their parents for having divorced and often have not had an opportunity to work that out emotionally. They project this anger onto the new stepmother or stepfather.

Disappointment is common because people expect instant love, particularly stepmothers. Many women assume that «I love my new husband, so I will love his children, and they will all love me, and it's all going to happen overnight.» But it can't, because relationships take time to build. Instant love is one of several myths that surround stepfamilies.

New stepfamilies must work out all sorts of differences in values and habits. They form this new family from two different ones that have done things their own way for many years. One family may rise at 6 o'clock and have a big breakfast, while the other likes to sleep later and get by on coffee and orange juice. In one family, it may be O.K. to come to dinner in sneakers and a T-shirt; another may require that you dress up more.

A major problem for children is loyalty conflicts created by their parents. They wonder: «If I love Mom, how about Dad?» or, «If I like my new stepmother, will mother get upset?»

Children also sometimes feel guilty or disloyal talking about their former family and things that they did.

For adults, the most serious challenge surrounds the children. Research shows that in first families, money and sex are the biggest troublemakers. Problems with children rank third. In stepfamilies, the No.1 trouble area is children - because of discipline, because of the kids moving between two houses, because both kids and adults have to deal with a biological parent living outside the home, because of feelings and fears.

When stepfamilies form, people in a sense are asked to change their identity and to question who they are and why they do things the way they do. That causes a lot of problems.

## 2. Профессионально-ориентированный текст для реферирования.

### **Should people wait until their children grow up before seeking a divorce?**

One reason why people express concern over divorce is that it may have a bad effect on children. This is a difficult area in which it is dangerous to generalize. There are situations in which children are suffering as a result of very unhappy marriages and experience relief when their parents split up. In other situations,

children show symptoms of emotional distress and anxiety, perhaps in the form of bed-wetting or tantrums in a younger child. The long-term effects of divorce on children have not been sufficiently researched. The 1989 Children Act introduced new provisions for children in cases of divorce. The orders are made by a court after all evidence has been heard and the aim of the court will be provided the best for the child.

There are four types of orders which the court can make:

A *residence order* decides where the child will live. This can be in more than one place. The order also gives parental responsibility for the child and this too can go to more than one person.

A *contact order* replaces the old idea of "ACCESS". This gives a person with whom the child does not live with the right to contact with the child. The court can say exactly how much contact there will be and what conditions there might be. This might mean, for example, that the contact has to be supervised.

A *specific issue order* takes away the parents' responsibility over particular issues and means decisions must be made by the court. An example of this could be decisions on education.

A *prohibited steps order* stops something from being done, for example, stating that the child must not be taken abroad.

(*P. Young. Mastering Social Welfare. London: Macmillan*).

### 3.Клише для подготовки обоснования темы научного исследования по направлению и профилю специальности:

#### Substantiation

1.The headline of the paper is... It was performed under the supervision of professor...

2.The TOPICALITY of the research is determined by...

3.The OBJECT of our research is....

4.the SUBJECT MATTER of the paper is focused on the theme...

5.The GOAL of the project is...

To achieve the goal we are to solve the following problems:

-to define the concept of the notion...

-to investigate...

-to carry out an experiment...

-to analyze...

-to determine...

-to work out recommendation as to the application of...

-to describe...

-to ground...

-to characterize...

6. To solve the above listed particular tasks we used the following METHODS of scientific investigation: comparative analysis, typological analysis, induction, deduction, distribution, transformation, statistical analysis, supervision,

generalization, questionnaire, survey of scientific theoretical literature on the research problem.

7. The research consists of 3 parts.

In the first one we survey the sources... introduce... highlight... ground...expose...

The second part deals with... touches upon... discusses...

The third part presents conclusions... practical suggestions...

8. The PRACTICAL APPLICATION of the research is based on the possible usage of the obtained data and major conclusions in....

1.1 Примерные вопросы для беседы по пройденной тематике, связанной с научной работой и профессиональной деятельностью студента-магистра:

1. What is the theme of your thesis?
2. Who is your scientific supervisor?
3. What is the topicality of the research determined by?
4. What is the object of your research?
5. What is the subject matter of the thesis focused on?
6. What is the goal of the thesis?
7. What problems are you to solve to achieve the goal?
8. What methods of scientific investigation do you use?
9. How many parts does your thesis consist of?
10. What is the practical application of your research?

## **ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ (Шкалы оценивания)**

Результаты выполнения обучающимся заданий на зачете оцениваются по шкале «зачтено» - «не зачтено».

В основе оценивания лежат критерии порогового и повышенного уровня характеристик компетенций или их составляющих частей, формируемых на учебных занятиях по дисциплине **Реферирование специальной литературы на иностранном языке** (Таблица 2.5 рабочей программы дисциплины).

**«зачтено»** – оценка соответствует повышенному и пороговому уровням и выставляется обучающемуся, если он в основном усвоил программный материал, понял содержание оригинального текста, может определить отдельные факты, умеет в большинстве случаев догадываться о значении незнакомых слов из контекста, либо по словообразовательным элементам, либо по сходству с родным языком, хотя допускаются затруднение в понимании некоторых незнакомых слов. Его высказывание было довольно связным и последовательным. В некоторых местах допускается нарушение последовательности высказывания. Использовался, определенный в программе объем языковых средств. Допускаются отдельные ошибки, не

нарушающие коммуникацию. Темп речи может варьироваться от беглого до несколько замедленного. Некоторые реплики преподавателя могут вызывать у студента затруднения. Не всегда присутствует эмоциональная окрашенность речи.

**«не зачтено»** - оценка выставляется обучающемуся, который не достигает порогового уровня, демонстрирует непонимание проблемы, не знает значительной части программного материала, не понял текст или понял содержание текста неправильно, не ориентируется в тексте при поиске определенных фактов, не умеет понимать значение незнакомой лексики, если он только частично справился с решением коммуникативной задачи. Высказывание было небольшим по объему не соответствовало требованиям программы). Студент допускал большое количество ошибок, как языковых, так и фонетических. Многие ошибки нарушали общение с преподавателем. Затруднялся ответить на побуждающие к говорению реплики преподавателя. Коммуникация не состоялась.